



大会
第四十九届会议
暂定项目表 * 项目72
维持国际安全

安全理事会
第四十九年

1994年5月3日

阿尔巴尼亚常驻联合国代表

给秘书长的信

奉我国政府指示,谨就1994年4月21日南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)常驻代表团临时代办给你的信(S/1994/497),向你表示如下:

阿尔巴尼亚共和国完全驳斥上述信函,因为信中充满对阿尔巴尼亚及其驻联合国代表团的诽谤和毫无根据的指控,并且它是一封用心险恶和混淆视听的信。首先,我要明确表示,贝尔格莱德当局如此诽谤阿尔巴尼亚共和国并非第一次。我们已习惯于经常在这种信中看到所谓整个国际社会,特别是某些国家的“反南斯拉夫政策”的指控。但是,必须作出反应,以答复他们对一个爱好和平的巴尔干国家毫无道理地提出的毫无根据的指控,这些指控是种卑鄙的企图,旨在转移国际社会的注意,使人们忽视由塞族的侵略所造成并延长的、波斯尼亚—黑塞哥维那境内的灾难。他们还在作出类似的努力,企图分散国际社会对科索沃严重局势的关注。

* A/49/50/Rev.1。

阿尔巴尼亚共和国常驻代表团完全驳斥信中第二段述及的所谓“组织和煽动示威”的指控,声明这纯属诽谤。阿尔巴尼亚代表团过去一贯并将继续完全按照其地位和众所周知的国际准则、并根据《联合国宪章》的原则与目标来开展活动。

阿尔巴尼亚对等国际问题、尤其是对等待前南斯拉夫境内冲突的立场,已经公开申明,包括在联合国申明。阿尔巴尼亚共和国常驻代表团一贯以建设性的方式遵循阿尔巴尼亚的正确及和平的政策。

阿尔巴尼亚共和国完全驳斥信中第5段所谓“向恐怖主义集团提供训练营地”或“企图”向科索沃的阿尔巴尼亚人“提供武器”的诽谤。这种指控显然毫无根据。目的在于进行卑劣的宣传。阿尔巴尼亚是个和平的国家,甚至对军事性的视察开放。一年半以来,在阿尔巴尼亚境内,就在信中的所提的那段边界地区,一直部署着欧洲共同体监测团(欧共体监测团)。阿尔巴尼亚与国际社会密切合作,以防止前南斯拉夫境内冲突扩展到其它地区,因而在为和平与稳定作出重要贡献。

同样,前南斯拉夫境内的阿尔巴尼亚人并没有选择战争作为实现其所表达之愿望和意志的手段。另一方面,人们都十分清楚,谁是前南斯拉夫境内流血战斗的罪魁祸首。人们也十分清楚,“侵略政策”、“危害巴尔干地区和平与安全的根源”等词对谁合适。

与此同时,我们向南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)代表团及其政府宣布,我国不会停止支持科索沃阿尔巴尼亚人的正义要求,因为他们被剥夺了基本的权利,正在为争取其合法权利而奋斗。南斯拉夫方面不可能揭露我们自己在向大会及安全理事会的讲话中以及在给秘书长的函文中已经透露的东西。1974年给予科索沃200万阿尔巴尼亚人自治的不是我国,而1989年毁灭这一自治的也不是我国。这些都是贝尔格莱德当局干的。信中第4段提及的“危机温床”早已被贝尔格莱德当局造成。使阿尔巴尼亚人对于“种族清洗”战略、对

于关闭阿尔巴尼亚文学校和查封阿尔巴尼亚文报刊,对于警察和军队镇压他们、以及对于将欧洲安全与合作会议特派团赶出科索沃的行为作出反应的原因,必须在塞族自己的政策中寻找。造成这种反应的原因在于塞族当局本身。

我们的功劳在于就若干年来在科索沃发生的事情向国际社会发出告急呼吁。但是对我们来说,今天预告塞尔维亚明天将企图在科索沃和前南斯拉夫马其顿共和国境内点燃战火,并非一件乐事。在此之前,塞族已在斯洛文尼亚、克罗地亚和波斯尼亚—黑塞哥维那点燃战火,不过这次将点燃的战火对巴尔干、欧洲乃至世界其它地方都会产生可怕的后果。

最后,我重申,阿尔巴尼亚共和国仍然保证完全尊重《联合国宪章》以及构成阿尔巴尼亚政策之基本原则的所有其它国际文件。

请协助将本函作为大会暂定项目表项目72的文件及安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

佩隆布·库拉(签名)
